

Christus Natus Est - A Medley of Medieval Carols

Puer Nobis Nascitur; Verbum Caro Factum Est; Verbum Patris Umanatur; Make We Joye Nowe in This Fest

Music: Anonymous

Arranged: James W. Keefe

f Moderato $\text{♩} = 70$ *mf* *mp*

Soprano
Chris - tus na - tus est, Chris - tus na - tus est, Chris - tus na - tus est!

Alto

Tenor
Chris - tus na - tus est, Chris - tus na - tus est, Chris - tus na - tus est!

Bass

Jistebnice Cantional, 1420

Refrain

7 *mf*

S
Ver - bum ca - ro fac - um est de Vir - gi - ne; Ver - bum ca - ro fac - tum est de Vir - gi - ne Ma -

A
mf

T
8 *mf*
Ver - bum ca - ro fac - um est de Vir - gi - ne; Ver - bum ca - ro fac - tum est de Vir - gi - ne Ma -

B
mf

CHRISTUS NATUS EST

13 *Fine*

S
ri - a. 1. In hoc an - ni cir - cu - lo Vi - ta da - tur se - cu - lo, Na - to no - bis
2. O be - a - ta fe - mi - na, cu - ius ven - tris Glo - ri - a Mun - di la - vat

A

T
Fine
8 ri - a. After 2nd verse refrain,
go to Puer Nobis Nascitur

B

Detailed description: This block contains the musical notation for the first system of the piece. It features four staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The Soprano part has two lines of lyrics. The Tenor part has a 'Fine' marking and a note to go to the second verse refrain. The Alto and Bass parts have rests. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

19 *Repeat Refrain*

S
Par - vu - lo de Vir - gi - ne; Na - to no - bis Par - vu - lo De Vir - gi - ne Ma - ri - a.
cri - mi - na de Vir - gi - ne Mun - di la - vat cr - mi - na De Vir - gi - ne Ma - ri - a.

A

T
8

B

Detailed description: This block contains the musical notation for the second system, labeled 'Repeat Refrain'. It features four staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The Soprano part has two lines of lyrics. The Alto part has a single line of lyrics. The Tenor and Bass parts have rests. The music continues in the same key and time signature as the first system.

VERBUM CARO FACTUM EST TRANSLATION - Refrain: The Word was made flesh by the Virgin Mary.

1. In this circle of the year, life is given to the world; a little Boy is born to us by the Virgin Mary.
2. O blessed woman, the Glory of whose womb cleanses the sins of the world by the Virgin Mary.

Moosburg Gradual, 1355-60

25

S

1. Pu - er no - bis na - sci-tur, Rec-tor an - ge - lo - rum; In hoc mun - do pa - sci-tur Do-
 2. Qui na-tus ex Ma - ri - a Di - e ho - di - er - na: Per-duc nos cum gra - ci - a Ad

A

1. Pu - er no - bis na - sci-tur, Rec-tor an - ge - lo - rum; In hoc mun - do pa - sci-tur Do-
 2. Qui na-tus ex Ma - ri - a Di - e ho - di - er - na: Per-duc nos cum gra - ci - a Ad

T

8

1. Pu - er no - bis na - sci-tur, Rec-tor an - ge - lo - rum; In hoc mun - do pa - sci-tur Do-
 2. Qui na-tus ex Ma - ri - a Di - e ho - di - er - na: Per-duc nos cum gra - ci - a Ad

B

31

S

mi - nus Do - mi - no - rum.
 gau - di - a - su - per - na. 3.A et O et A - et O; O et A - et O!

A

mi - nus Do - mi - no - rum.
 gau - di - a - su - per - na.

T

8

mi - nus Do - mi - no - rum.
 gau - di - a - su - per - na. 3.A et O et A - et O; O et A - et O!

B

PUER NOBIS NASCITUR TRANSLATION:

1. Unto us a Boy is born, the Ruler of the angels; the Lord of Lord is nurtured in this world.
2. You who were born of Mary on this day: lead us joyfully to the highest joys.
3. A (Alpha) and O (Omega) and O and A; let us say 'Thanks be to God.' (Combined verses 4 & 5)

37

S
A et O et O et A; De - o di - ca - mus gra - ci - as. Ey! ey! ey - a!

A

T
8
A et O et O et A; De - o di - ca - mus gra - ci - as. Ey! ey! ey - a!

B

43

S
no - va gau - di - a! 1.Ver - bum Pa - tris u - ma - na - tur, O! O! Dum pu - el - la

A

T
8
no - va gau - di - a! - - - - -

B

49

S
sa - lu - ta - tur, O! O! Sa - lu - ta - ta fe - cun - da - tur vi - ri ne - sci - a.

A

T

B

55 Refrain

S
He! - he! - he - i! no - va - gau - di - a!

A
2.Ho - mo De - us no - bis da - tur,

T
He! - he! - he - i! no - va - gau - di - a!

B
2.Ho - mo De - us no - bis da - tur,

VERBUM PATRIS UMANATUR TRANSLATION:

1. The Word of the Father is made man, when a maiden is greeted; she, being greeted, conceives without the knowledge of a man. Refrain: Ey! ey! eya! New joys!
2. God made man is given to us; this gift is shown to us, while peace on earth is announced with glory in the heavens.

61

S

A

T

B

O! O! Da - tus no - bis de - mon - stra tur, O! O! Dum pax ter - ris nun - ti - a - tur

O! O! Da - tus no - bis de - mon - stra tur, O! O! Dum pax ter - ris nun - ti - a - tur

67

Refrain

S

A

T

B

He! - he! - he - i! no - va - gau - di - a!

ce - lis glo - ri - a.

He! - he! - he - i! no - va - gau - di - a!

ce - lis glo - ri - a.

CHRISTUS NATUS EST

Allegro (M.M. ♩ = c. 120)

Refrain Selden Ms., 15th Cent.

73

S
Ey! ey! ey - a! No - va gau - di - a! Make we joye - nowe

A

T
8
Ey! ey! ey - a! No - va gau - di - a! Make we joye - nowe

B

79

S
in - this fest - In quo Chris - tus na - tus

A
Chris - tus na - tus

T
8
in - this fest - In quo Chris - tus na - tus

B
Chris - tus na - tus

85

S
est. E - - - ya. 1.A pa - tre

A
est. E - - - ya.

T
8
est. E - - - ya.

B
est. E - - - ya.

91

S
u - ni - ge - ni - tus Thorw a - mai - den - is com to

A

T
8

B

97

S
us. Synge we - to here - and say: Wel - come! - Ve -

A
us. Synge we - to here - and say: Wel - come! - Ve -

T

B

103 Repeat Refrain

S
ni, Re - demp - tor - gen - ci - um!

A
ni, Re - demp - tor - gen - ci - um!

T
2. A - gnos - cat

B
2. A - gnos - cat

MAKE WE JOYE NOWE IN THIS FEST TRANSLATION - Refrain: Let us rejoice now on this feast on which Christ was born.

1. The Only-begotten of the Father has come to us by a maiden; let us sing to her and say [to Him]: Welcome! Come, Savior of the gentiles!
2. Let every age acknowledge that a bright star made three kings to seek, with their presents, the high Word coming forth.

Translation source: The New Oxford Book of Carols, Oxford University Press, 1998.

109

S

A

T

B

om - ne - sae - cu - lum. A bryght - sterre thre - kynges have made

115

S

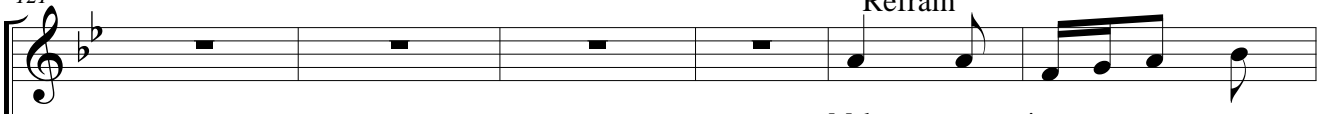
A

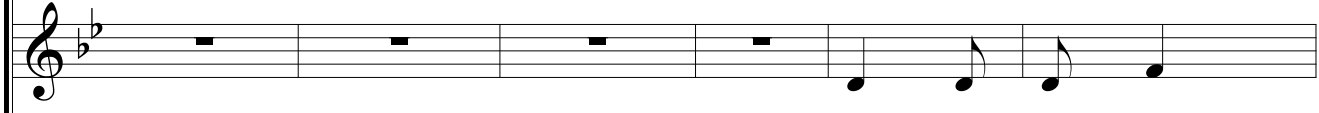
T


B


come For - to seke - with here pre - sens - Ver -

121 Refrain


S  Make we joye - nowe


A  Make we joy nowe


T  8
bum su - per - num - pro - di - ens. Make we joye - nowe


B  pro - di - ens. Make we joye nowe

127

S  in - this fest - In quo Chris - tus na - tus

A  in this fest — In quo Chris - tus na - tus

T  8
in - this fest — In quo Chris - tus na - tus

B  in this fest In quo Chris tus na tus

133 *mf* Moderato $\text{♩} = 70$

S
est. E - - - ya. Chris - tus na - tus est de

A
est. E - - - ya. *mf* Chris - tus na - tus est de

T
8
est. E - - - ya. Chris - tus na - tus est de

B
est. E - - - ya. Chris tus na tus est de

139 *mp* *mf*

S
Vir - gi - ne Ma - ri - a. *mp* Chris - tus na - tus est; *mf* Chris - tus na - tus est,

A
Vir - gi - ne Ma - ri - a. *mp* Chris - tus na - tus est; *mf* Chris - tus na - tus est,

T
8
Vir - gi - ne - Ma - ri - a. *mp* Chris - tus na - tus est; *mf* Chris - tus na - tus est,

B
Vir gi ne Ma ri a. Chris tus na tus est; Chris tus na tus est,

CHRISTUS NATUS EST

145 *ff* *rit.*

S
Chris - tus na - tus est!

A
Chris - tus na - tus est!

T
ff
Chris - tus na - tus est!

B
Chris tus na tus est!